附录二：术语表（英语—华语—马来语）

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland and Germany),
Solicitor (England & Wales and Hong Kong)
Of Counsel, KGP Legal LLC
alexander.ressos@kgplegal.com.sg
www.ressos.com.sg

本术语表收录本书使用的金融、贸易和法律核心术语，并逐一给出英语、华语和马来语形式。英语是新加坡法院、监管机构和金融机构的工作语言，因此英语术语始终具有权威性。华语和马来语的对应词则可帮助读者：无论是在华文报章、马来文政府出版物中，还是在与本地区客户交谈时遇到同一机构或概念，都能对得上号。

华语术语采用简体字，即新加坡从中华人民共和国采纳的字形，其后附带标有声调的汉语拼音。[1]凡新加坡用法与中华人民共和国用法不同之处，优先采用新加坡的形式，例如licence作“执照”（zhízhào），Court of Appeal作“上诉庭”（shàngsù tíng）。马来语术语遵循新加坡、马来西亚和文莱通过MABBIM语言理事会共同采用的标准拼写，并以Dewan Bahasa dan Pustaka的词典为参照。对于新加坡机构的名称，以机构本身使用的形式为准，优先于词典形式。

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

现代金融中的若干术语在华语或马来语中尚无定译。遇此情形，本术语表给出官方或专业用法中最常见的形式。凡附有脚注者，脚注注明对应词的出处。未附脚注的条目记录的是常见对应词，见于标准双语词典和日常专业用法。

每个条目格式相同：英语术语、华语术语及其拼音、马来语术语，以及一句话的定义。章节索引指向本书中详细讨论该术语之处。

注释

1. Wikipedia, “Singaporean Mandarin”，引自第J部分第II章。 ↩

Disclaimer

This article is provided for general information only. It is based on publicly available sources as at its date of publication. These sources have not been independently verified against licences, regulatory registers or the records of the entities concerned. It is not legal, tax, financial or investment advice. Nor is it a recommendation to invest in, transact with or use the services of any entity mentioned. Law and regulation change frequently, so the content may be incomplete or outdated. To the fullest extent permitted by law, Dr Alexander Ressos and the publisher of SingaporeIQ exclude all liability for loss or damage arising from the use of or reliance on this article. Readers should obtain advice on their specific circumstances before acting or refraining from action.

Names and trademarks of the entities discussed belong to their owners and are used for identification only. Their mention implies no endorsement, affiliation or allegation of wrongdoing. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. Corrections and updates: contact@ressos.com.

© 2026 Dr Alexander Ressos. This article may be quoted with attribution to SingaporeIQ (SingaporeIQ.com). Reproduction in full and any commercial use require prior written consent. The Legal Terms at https://singaporeiq.com/legal-terms apply.

Author contact: Dr Alexander Ressos, TEP · contact@ressos.com